

## POVZETEK PRAVILNIKA O ZASEBNOSTI

V tem dokumentu je kratek povzetek pravilnika o zasebnosti (v nadaljevanju »pravilnik«). Podrobne informacije o obdelavi podatkov najdete v popolni različici pravilnika, ki je dostopen spodaj. Upoštevajte, da samo popolna različica pravilnika vsebuje vse potrebne informacije. Namen tega povzetka je, da vam pomagamo razumeti pravilnik.

<b>Namen obdelave podatkov</b>	<b>Omogočanje dostopa do vsebine in posodobitev, do katerih je uporabnik upravičen, in omogočanje nakupa z registracijo v orodju Mazda Update Toolbox (ali za kateri koli drugi kanal, ki ga ponuja NNG)</b>  Ustrezno poglavje pravilnika: 2.4.1.	<b>Pošiljanje obvestil</b>  Ustrezno poglavje pravilnika: 2.4.2	<b>Sodelovanje s partnerjem za obveščanje uporabnika o razpoložljivi vsebini in posodobitvah, do katerih je uporabnik upravičen</b>  Ustrezno poglavje pravilnika: 2.4.3
<b>Upravitelj podatkov</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NNG</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NNG</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NNG</li> <li>• Partner</li> </ul>
<b>Obseg obdelovanih podatkov</b>	<p>a) Obdelovani podatki, ki so povezani z registracijo uporabnika:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• uporabnikovo ime;</li> <li>• uporabnikov e-poštni naslov;</li> <li>• država;</li> <li>• aktivnost uporabnika;</li> <li>• geslo.</li> </ul> <p>b) Obdelovani podatki, ki so povezani s prepoznavanjem navigacijske naprave:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• znamka in model za identifikacijo navigacijske naprave;</li> <li>• SWID (ID ustvarjen iz številke VIN z uporabo enosmerne zgoščevalne funkcije);</li> <li>• številka IMEI (International Mobile Equipment Identity);</li> <li>• različica programske opreme;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• uporabnikovo ime;</li> <li>• uporabnikov e-poštni naslov.</li> <li>• uporabnikov jezik</li> <li>• samodejno obdelani podatki:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• interakcija uporabnika z dostavljenimi obvestili (ali je bilo e-poštno sporočilo odprto, kolikokrat ga je naslovnik kliknil, ali je naslovnik prebral celotno e-poštno sporočilo) in delež zavrženih e-poštnih sporočil;</li> <li>• OS in različica OS naprave, s katero je bilo odprto obvestilo;</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• številka VIN;</li> <li>• datum zadnje posodobitve;</li> <li>• različica posodobitve;</li> <li>• datum prve uporabe (čas prve določitve položaja GPS z navigacijsko napravo);</li> <li>• datum začetka in izteka obdobja Mapcare.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• datum prve uporabe (čas prve določitve položaja GPS z glavno enoto za navigacijo);</li> <li>• številka VIN.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vrsta in različica uporabnikovega e-poštnega odjemalca;</li> <li>• vrsta naprave (med drugim proizvajalec naprave, ali naprava velja za telefon, ločljivost zaslona); naslov IP in podatki o geolokaciji naprave (torej informacije o državi oziroma regiji).</li> </ul>	
<b>Pravna podlaga</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izvajanje pogodbe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uporabnikova privolitev.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Izvajanje pogodbe.</li> </ul>
<b>Časovno obdobje obdelave podatkov</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obdobje, v katerem je posodobitev na voljo in jo podjetje NNG podpira oziroma dokler uporabnik ne prekliče svojega računa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obdobje, v katerem je posodobitev na voljo in jo podjetje NNG podpira oziroma dokler uporabnik ne prekliče naročnine na obvestila.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Obdobje, v katerem je posodobitev na voljo in jo podjetje NNG podpira oziroma dokler uporabnik ne prekliče svojega računa.</li> </ul>
<b>Izvajalec obdelave podatkov</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atlassian</li> <li>• Microsoft Azure</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salesforce.com</li> <li>• Microsoft Azure</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Microsoft Azure</li> </ul>
<b>Prenos podatkov</b>	-	-	NNG lahko na partnerja znotraj EGP prenese naslednje podatke uporabnikov, ki se naročijo na evropskem spletnem mestu ali registrirajo v orodju Mazda

			<p>Update Toolbox z evropsko napravo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• številka VIN;</li> <li>• datum zadnje posodobitve;</li> <li>• različica posodobitve;</li> <li>• datum prve uporabe (čas prve določitve položaja GPS z navigacijsko napravo);</li> <li>• datum začetka in izteka obdobja Mapcare.</li> </ul>
--	--	--	--

## PRAVILNIK O ZASEBNOSTI

Ta pravilnik o zasebnosti (v nadaljevanju »pravilnik«) je bil objavljen in je začel veljati z objavo dne 15.10.2020.

### 1. OPREDELITVE

**Povezane storitve** so storitve, ki so povezane z lokacijo (krajevno iskanje, prometne informacije, cena goriva, vremenske razmere ipd.) in za katere potrebujemo kakršno koli povezavo navigacijske naprave s spletom (dostop do podatkov prek SIM-kartice ali povezave Bluetooth, brezžični dostop do interneta, sprejem podatkov prek prometnega kanala ipd.).

**Vsebina** so zemljevidi, interesne točke, 3D-vsebina, glasovno vodenje, jezikovne datoteke in druga z navigacijo povezana vsebina, ki jo je mogoče naložiti v navigacijsko napravo in uporabljati s programsko opremo.

**Naprava** pomeni napravo, ki jo uporabljate za registracijo ali interakcijo z obvestili (prenosni računalnik, namizni računalnik, tablica, telefon ali druga elektronska naprava)

**Brezplačni izdelek** pomeni posodobitve, vsebino in povezane storitve, do katerih je uporabnik upravičen brez plačila v obdobju Mapcare.

**GDPR** pomeni uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o zaščiti fizičnih oseb z vidika obdelave osebnih podatkov in o prostem pretoku teh podatkov, ki razveljavlja direktivo 95/46/ES.

**Obdobje Mapcare** pomeni obdobje, v katerem je brezplačni izdelek na voljo uporabniku (običajno je to triletno obdobje).

**Navigacijska naprava** pomeni vgrajeni navigacijski sistem v vašem vozilu (vključno s kartico SD/nosilcem USB ali drugim nosilcem navigacijskih podatkov).

**NNG** pomeni podjetje NNG Software Developing and Commercial Limited Liability Company

Sedež: Szépvölgyi út 35-37., H-1037 Budapest, Madžarska  
Registrirano na sodišču: Regionalno sodišče v Budimpešti (Fővárosi Törvényszék)  
Matična številka podjetja: 01-09-891838  
Davčna številka: 13357845-2-44  
E-poštni naslov: [privacy@nng.com](mailto:privacy@nng.com)

**Partner** je spodaj navedeni poslovni subjekt skupine Mazda:

- Mazda Motor Europe GmbH (Hitdorfer Strasse 73, 51371 Leverkusen, Nemčija)

**Izdelek** pomeni posodobitve, vsebino in spletne storitve.

**Profiliranje** pomeni samodejno obdelovanje osebnih podatkov, kot je navedeno pod točko 2.4.2.2, da lahko uporabnik prejema prilagojena obvestila, ki so pomembna zanj in za njegove registrirane navigacijske naprave ali naprav. Tako se izboljša uporabniška izkušnja in uporabnik je zadovoljnejši.

**Spletno mesto** pomeni <https://mazda.welcome.naviextras.com/>.

**Programska oprema** pomeni navigacijsko programsko opremo, ki jo uporablja navigacijska naprava.

Orodje **Mazda Update Toolbox** je brezplačno programsko orodje za osebne računalnike (PC) in računalnike s sistemom OSX, ki se uporablja za prenašanje posodobitev in izdelkov iz strežnikov podjetja NNG ter njihovo nalaganje v navigacijsko napravo.

**Posodobitve** zajemajo posodobitve programske opreme, ki jih nudi proizvajalec navigacijske naprave ali razvijalec programske opreme, in vsebujejo dodatne funkcije, nove različice vsebine ali popravke programske opreme.

**Uporabnik** ali »vi« je registriran uporabnik spletnega mesta in/ali orodja Mazda Update Toolbox.

**Uporabnikova aktivnost** zajema podatke o uporabnikovi lokaciji in njegovem vedenju (jezikovne nastavitve v orodju Mazda Update Toolbox/na spletnem mestu, izdelke v uporabnikovem nakupovalnem vozičku), zgodovino brskanja na spletni strani in vzorce uporabe (pogostost/vzorci prijav z namenom preiskovanja prevar in zlorab orodja Mazda Update Toolbox/spletnega mesta).

**Številka VIN** (Vehicle Identification Number) pomeni edinstveno identifikacijsko številko vozila.

## 2. PRAVILNIK O ZASEBNOSTI

### 2.1. Namen tega dokumenta

Ta pravilnik opredeljuje pogoje in določila, ki veljajo za obdelavo osebnih podatkov posameznika, na katerega se nanašajo podatki (v nadaljevanju »uporabnik« ali »vi«). Prosimo, da ta določila in pogoje pozorno preberete.

### 2.2. Razpoložljivost in posodabljanje tega dokumenta

Podjetje NNG si pridržuje pravico kadar koli enostransko dopolniti ta dokument. Če želite biti seznanjeni z novostmi, priporočamo, da občasno obiščete orodje Mazda Update Toolbox ali spletno mesto. O tem, da se je pravilnik spremenil, vas bomo obvestili tudi takrat, ko se bodo

določila pravilnika bistveno spremenila (na primer določila o pravni podlagi za obdelavo podatkov, obsegu obdelovanih podatkov, izvajalec obdelave podatkov).

### **2.3. Upravitelj podatkov**

2.3.1. Podatke, ki jih vnesete v orodje Mazda Update Toolbox ali spletno mesto, obdeluje NNG.

2.3.2. Do vnesenih podatkov imajo dostop naslednje osebe:

- zaposleni podjetja NNG ter vodstveni delavci s področja zbiranja podatkov;
- strokovnjaki za informacijsko tehnologijo, ki izvajajo različne naloge s tega področja, povezane z delovanjem in vzdrževanjem računalniškega sistema podjetja NNG, opravljanje takšnih nalog pa je sestavni del njihovega dela, ki ga opravljajo v podjetju NNG in med katerim morajo izpolnjevati takšne obveznosti, da ta pravilnik doseže svoj namen.

2.3.3. Za podatke, ki so opisani v poglavju 2.4.3.2 tega pravilnika, sta NNG in partner upravitelja podatkov, kot je navedeno v poglavju 2.4.3.5.

### **2.4. Obdelava podatkov**

2.4.1. *Obdelava podatkov, ki jih uporabnik navede pri registraciji v orodju Mazda Update Toolbox*

2.4.1.1. *Namen obdelave podatkov*

- a. Upravljanje registracije v orodju Mazda Update Toolbox in vzdrževanje uporabniških računov.

Če želi uporabnik prenesti ali kupiti izdelek, mora prenesti orodje Mazda Update Toolbox s povezavo na spletnem mestu in se registrirati v orodju Mazda Update Toolbox. Vzdrževanje uporabniškega računa med drugim vključuje izvajanje dolžnosti NNG v povezavi z vašimi pravicami, navedenimi v poglavju 2.7.

- b. Zagotavljanje posodobitev

Postopek posodobitve zajema naslednje: uporabnik lahko ročno odstrani kartico SD iz glavne enote za navigacijo. Kartica SD vsebuje vse informacije, ki jih potrebujete za izvedbo posodobitve. Uporabnik mora vstaviti kartico SD v osebni računalnik (PC) in zagnati aplikacijo Mazda Update Toolbox. Med uporabo aplikacije Mazda Update Toolbox se podatki, navedeni v poglavju 2.4.1.2 b), prenesejo iz aplikacije Mazda Update Toolbox v strežnik NNG.

- c. Pošiljanje sistemskih obvestil

Podjetje NNG pošilja sistemska obvestila glede tehničnih težav v povezavi z in med dostopom do izdelkov, kar med drugim vključuje tehnične težave med prenosom vsebin, povezave glede posodobitev med obdobjem

Mapcare, obvestila, povezana z datumom poteka Mapcare, izdajo novega orodja Mazda Update Toolbox in sprememb pravilnika o zasebnosti.

2.4.1.2. *Obseg uporabnikovih obdelanih podatkov, ki jih uporabnik navede za registracijo in uporabo orodja Mazda Update Toolbox:*

a) Obdelovani podatki, ki so povezani z registracijo uporabnika, so:

- uporabnikovo ime;
- uporabnikov e-poštni naslov;
- država;
- aktivnost uporabnika;
- geslo.

b) Obdelovani podatki, ki so povezani s prepoznavanjem navigacijske naprave:

- znamka in model za identifikacijo navigacijske naprave;
- SWID (ID ustvarjen iz številke VIN z uporabo enosmerne zgoščevalne funkcije);
- številka IMEI (International Mobile Equipment Identity);
- različica programske opreme;
- datum prve uporabe (čas prve določitve položaja GPS z glavno enoto za navigacijo);
- številka VIN.

2.4.1.3. *Pravna podlaga za obdelavo podatkov*

Podatki bodo obdelani v skladu z uredbo GDPR in veljavno lokalno zakonodajo. Pravna podlaga za obdelavo podatkov je izvajanje pogodbe po točki b) člena 6(1) uredbe GDPR. Med obdobjem Mapcare vam bo podjetje NNG zagotavljalo brezplačne izdelke kot pogodbeni izvajalec podjetja Mazda, in obdelovalo vaše podatke, da lahko dostopate do brezplačnih izdelkov med obdobjem Mapcare. Po poteku obdobja Mapcare boste lahko izdelke za svojo navigacijsko napravo kupovali neposredno od podjetja NNG, podjetje NNG pa obdeluje vaše podatke, da lahko sklene prodajno pogodbo in izvede svoje obveznosti po pogodbi ter izvaja skrbništvo vašega računa, kot je zgodovina navigacijske naprave.

2.4.1.4. *Časovno obdobje obdelave podatkov*

Osebne podatke, ki jih prenesete z orodjem Mazda Update Toolbox, bomo hranili toliko časa, kolikor časa je predvideno, da bosta posodobitev ali izdelek na voljo in ju bo podjetje NNG podpiralo, oziroma dokler ne prekličete svojega računa.

Ne glede na zgoraj navedeno, bo podjetje NNG nemudoma izbrisalo vaše osebne podatke, če izrecno zahtevate njihov izbris in tako odpravite pravno podlago za obdelovanje podatkov.

#### *2.4.2. Obdelava uporabnikovih podatkov za namene pošiljanja obvestil*

##### *2.4.2.1. Namen obdelave podatkov*

Uporabnik se lahko na obvestila podjetja NNG naroči na spletnem mestu ali v orodju Mazda Update Toolbox tako, da označi ustrezno potrditveno polje.

Podjetje NNG bo uporabniku pošiljalo obvestila z informacijami o novih izdelkih (npr. posodobitve vsebine, ki so na voljo) in akcijah oziroma drugih trženjskih dejavnostih. Podjetje NNG si prizadeva, da bi prejemale prilagojena obvestila, pomembna za vas in vaše registrirane navigacijske naprave, ter poskuša izboljšati vašo uporabniško izkušnjo, da boste zadovoljni z njegovimi storitvami, zato uporablja tehnike profiliranja, pri tem pa ji podjetje salesforce.com EMEA Limited, ki deluje kot izvajalec obdelave podatkov, pomaga pridobivati informacije o vaši napravi in zemljepisnem območju, na katerem je vaša naprava.

Upoštevajte, da se lahko podjetje NNG kadar koli brez predhodnega obvestila odloči prenehati pošiljati obvestila brez kakršne koli nadaljnje odgovornosti ali obveznosti.

##### *2.4.2.2. Obseg osebnih podatkov uporabnika, ki se obdelujejo:*

- uporabnikovo ime;
- uporabnikov e-poštni naslov;
- uporabnikov jezik.

Podatki, ki se obdelujejo za profiliranje:

- interakcija uporabnika z dostavljeno e-pošto (ali je bilo e-poštno sporočilo odprto, kolikokrat ga je naslovnik kliknil, ali je naslovnik prebral celotno e-poštno sporočilo);
- delež zavrženih obvestil, poslanih uporabniku;
- OS in različica OS naprave;
- vrsta in različica uporabnikovega e-poštnega odjemalca;
- vrsta naprave (med drugim proizvajalec naprave, ali naprava velja za telefon ali ne, ločljivost zaslona);
- naslov IP in podatki o geolokaciji (torej informacije o državi oziroma regiji).

##### *2.4.2.3. Pravna podlaga za obdelavo podatkov*

Podatki bodo obdelani v skladu z uredbo GDPR in veljavno lokalno zakonodajo. Pravna podlaga za obdelavo podatkov je:

- izrecna privolitev, ki jo da uporabnik po točki a) člena 6(1) uredbe GDPR in;

- člena 6(1) in (2) zakona XLVIII iz leta 2008 o osnovnih zahtevah in določenih omejitvah dejavnosti komercialnega oglaševanja (»Zakon o oglaševanju«).

#### 2.4.2.4. Časovno obdobje obdelave podatkov in naročnine na obvestila

2.4.2.4.1. Osebne podatke, ki jih naložite na spletno mesto in/ali v orodje Mazda Update Toolbox, bomo hranili toliko časa, kolikor časa je predvideno, da bo podjetje NNG omogočalo posodobitev in podpiralo vašo navigacijsko napravo, oziroma dokler vi ne prekličete naročnine na obvestila.

2.4.2.4.2. Uporabnik lahko kadar koli prekliče soglasje na naslednji način:

- Po navodilih, ki jih vsebuje obvestilo. Kliknite povezavo za odjavo na dnu obvestila.
- S prijavo v uporabniški račun z orodjem Mazda Update Toolbox, kjer lahko počistite ustrezno polje.
- S pošiljanjem zahtevka na NNG prek naslova <https://nng-npss.atlassian.net/servicedesk/customer/portals>.
- Po pošti na poštni naslov podjetja NNG (sedež podjetja), ki je naveden v poglavju 1.

2.4.2.4.3. Upoštevajte, da preklic naročnine na obvestila ne vpliva na zakonitost obdelovanja podatkov, ki je temeljilo na vaši privolitvi in se je izvajalo pred takšnim preklicem privolitve, poleg tega morate vedeti, da s preklicem naročnine na obvestila ne prekličete svojega računa (glejte poglavje 2.7.6). Upoštevajte, da sistemska obvestila, ki se pošiljajo po poglavju 2.4.1.1 c, niso enaka e-poštnim obvestilom, zato preklic e-poštnih obvestil ne vpliva na zakonitost pošiljanja sistemskih obvestil.

#### 2.4.3. Sodelovaje s partnerjem za obveščanje uporabnika o razpoložljivi vsebini in posodobitvah, do katerih je uporabnik upravičen

##### 2.4.3.1. Namen obdelave podatkov

NNG bo podatke, ki so opredeljeni v poglavju 2.4.3.2, poslal partnerju za naslednje namene:

Po nakupu vozila ima uporabnik pravico, da prenese posodobitve in novo vsebino (i) brez doplačila v obdobju MapCare in (ii) za doplačilo po zaključku obdobja MapCare.

Ker je podjetje NNG tehnični dobavitelj posodobitve, so nekatere informacije na voljo samo podjetju NNG (npr. o tem, ali je uporabnik že posodobil vsebino). Zato z namenom kakovostnega zagotavljanja storitve za uporabnika in v izogib pošiljanju obvestil uporabniku, ki je že prenesel novo vsebino, podjetje NNG partnerju posreduje podatke, ki so navedeni v poglavju 2.4.3.2. Partner uporablja prenesene osebne podatke za obveščanje uporabnika o novih izdelkih med in po obdobju MapCare.

#### 2.4.3.2. *Obseg obdelovanih podatkov*

NNG partnerjem prenese naslednje podatke:

- številka VIN;
- datum zadnje posodobitve;
- različica posodobitve;
- datum prve uporabe (čas prve določitve položaja GPS z navigacijsko napravo);
- datum začetka in izteka obdobja Mapcare.

Podjetje NNG in partner oziroma podjetja skupine Mazda (kot je opredeljeno v nadaljevanju) imajo zbirko podatkov, ki vsebuje vse pomembne številke VIN glede na državo uporabnika (to pomeni, da je bila navigacijska naprava prodana in/ali registrirana). Zgoraj navedeni podatki (datum zadnje posodobitve, različica posodobitve) so podatki, ustvarjeni v sistemu podjetja NNG, in se lahko vzpostavijo s primerjavo obeh podatkovnih baz številke VIN.

#### 2.4.3.3. *Pravna podlaga za obdelavo podatkov*

Podatki bodo obdelani v skladu z uredbo GDPR in veljavno lokalno zakonodajo. Pravna podlaga za obdelavo podatkov je izvajanje pogodbe po točki b) člena 6(1) uredbe GDPR.

#### 2.4.3.4. *Časovno obdobje obdelave podatkov*

Osebnne podatke, ki jih prenesete z orodjem Mazda Update Toolbox, bo podjetje NNG hranilo toliko časa, kolikor časa je predvideno, da bosta posodobitev ali izdelek na voljo in ju bo podjetje NNG podpiralo, oziroma dokler ne prekličete svojega računa.

Ne glede na zgoraj navedeno, bo podjetje NNG nemudoma izbrisalo vaše osebne podatke, če izrecno zahtevate njihov izbris in tako odpravite pravno podlago za obdelovanje podatkov.

#### 2.4.3.5. *Partner, ki deluje kot upravitelj*

- 2.4.3.5.1. Osebni podatki uporabnikov se prenesejo na partnerja (tj. Mazda Europe), če so se uporabniki naročili na evropskem spletnem mestu ali so se registrirali v orodju Mazda Update Toolbox z evropsko navigacijsko napravo. Partner deluje kot upravitelj podatkov za osebne podatke, ki jih je na partnerja preneslo podjetje NNG. Partner obdeluje osebne podatke v imenu podjetij skupine Mazda, kot je opredeljeno v Prilogi A k temu pravilniku, in hrani osebne podatke na območju EGP. Partner deluje kot izvajalec obdelave podatkov zadevnega podjetja skupine Mazda in deli uporabnikove osebne podatke z zadevnim podjetjem skupine Mazda, ki je navedeno v Prilogi A in je prodalo navigacijsko napravo, da bi uporabnik prejel kakovostno storitev in najnovejšo vsebino, ki je na voljo za navigacijsko napravo. Takšna obdelava podatkov se izvaja na podlagi

pravnega razmerja med partnerjem in zadevnim podjetjem skupine Mazda.

- 2.4.3.5.2. Partner velja za upravitelja podatkov za osebne podatke, ki so se prenesli na partnerja, in obdeluje takšne podatke skladno z določili svojega pravilnika o zasebnosti (<https://www.mazdamotors.eu/en/privacy-statement/>). Ta pravilnik ne velja za obdelavo podatkov, ki jo izvaja partner, oziroma za nadaljnji prenos osebnih podatkov znotraj skupine Mazda.
- 2.4.3.5.3. NNG teh dodatnih podatkov ne obdeluje in zato ne prevzema nikakršne odgovornosti za podatke, ki ste jih poslali med uporabo storitve na spletnem mestu partnerja ali katerega koli drugega podjetja skupine Mazda.
- 2.4.3.5.4. Po prenosu osebnih podatkov, ki je opisan v poglavju 2.4.3.2, je za obdelavo teh podatkov neposredno odgovoren partner. Kakršen koli zahtevek, povezan z obdelavo podatkov, mora uporabnik od tega datuma nasloviti neposredno na partnerja.

## **2.5. Izvajalec obdelave podatkov**

### *2.5.1. Obdelava podatkov, povezana z uveljavljanjem uporabnikovih pravic, navedenih v poglavju 2.7*

- 2.5.1.1. Da lahko uveljavljate svoje pravice kot posameznik, na katerega se nanašajo podatki, navedene v poglavju 2.7, podjetje NNG sodeluje z naslednjim izvajalcem obdelave podatkov:

Naziv izvajalca obdelave podatkov za podjetje NNG: Atlassian Corporation Plc

Naslov izvajalca obdelave podatkov: Exchange House  
Primrose Street  
London EC2A 2EG  
c/o Herbert Smith Freehills LLP

Spletno mesto: <https://www.atlassian.com/>

Informacije za stik: <https://www.atlassian.com/company/contact>

Podjetje Atlassian podjetju NNG daje na voljo spletni sistem, s katerim lahko NNG upravlja prejem vaših zahtevkov, poslanih s spletnimi obrazci, podanimi v poglavju 2.7.2 i, glede uveljavljanja vaših pravic kot posameznika, na katerega se nanašajo podatki, in pošiljanje odgovorov na vaše zahteve.

### *2.5.2. Obdelava podatkov, ki so povezani s pošiljanjem obvestil*

- 2.5.2.1. Za pošiljanje obvestil uporabnikom podjetje NNG sodeluje s podjetjem Salesforce.com kot izvajalcem obdelave podatkov, ki nudi storitve e-poštnega trženja. Izvajalec obdelave podatkov zagotovi podjetju NNG spletni sistem (v

nadaljevanju »sistem«), prek katerega lahko podjetje NNG upravlja pošiljanje obvestil uporabnikom. Izvajalec obdelave podatkov nima dostopa do vsebine, ki jo je podjetje NNG posredovalo sistemu.

2.5.2.2. Zaradi boljše uporabniške izkušnje se sistem uporablja za naslednje namene:

- shranjevanje osebnih podatkov uporabnikov;
- pošiljanje e-poštnih sporočil uporabnikom;
- analizo interakcije uporabnika z dostavljeno e-pošto (zlasti to, ali je bila odprta, kolikokrat jo je naslovnik kliknil, ali je naslovnik prebral celo e-poštno sporočilo);
- analizo deleža zavrženih sporočil (primerov, ko e-poštni naslov ni veljaven ali je bila e-pošta označena kot neželena);
- Zbiranje podatkov o uporabnikovi registrirani napravi in njeni geolokaciji (OS in različica OS naprave; vrsta in različica uporabnikovega e-poštnega odjemalca; vrsta naprave (med drugim proizvajalec naprave, ali naprava velja za telefon ali ne, ločljivost zaslona); naslov IP in podatki o geolokaciji (torej informacije o državi oziroma regiji)).

2.5.2.3. Uporabniški podatki, ki so navedeni v poglavju 2.4.2.2, so shranjeni v sistemu in v strežniku podjetja NNG.

### 2.5.3. Obdelava podatkov, povezana z zagotavljanjem posodobitev uporabniku

2.5.3.1. Da bi vam podjetje NNG lahko zagotavljalo posodobitve, uporablja storitve računalništva v oblaku podjetja Microsoft Azure.

Ime podjetja:	Microsoft Ireland Operations, Ltd.
Naslov:	Carmenhall Road Sandyford, Dublin 18, Ireland
Spletno mesto:	<a href="https://azure.microsoft.com/hu-hu/">https://azure.microsoft.com/hu-hu/</a>
Kontakt:	<a href="https://azure.microsoft.com/hu-hu/overview/sales-number/">https://azure.microsoft.com/hu-hu/overview/sales-number/</a>

Microsoft ima dostop do vseh osebnih podatkov uporabnikov, navedenih v tem pravilniku.

## 2.6. Varnost podatkov

2.6.1. Podjetje NNG upošteva vse veljavne predpise v zvezi z varovanjem osebnih podatkov, zato tako podjetje NNG kot tudi njegov pooblaščen izvajalec obdelave podatkov izvajata ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zaščito osebnih podatkov ter uvajata ustrezna postopkovna pravila z namenom izvajanja določil GDPR z vidika zaupnosti in varnosti obdelave podatkov.

## 2.7. Pravice in pravna sredstva

- 2.7.1. Vsi osebni podatki, ki jih posredujete podjetju NNG, morajo biti resnični, popolni in točni v vseh pogledih. S prijavo v uporabniški račun z orodjem Mazda Update Toolbox lahko kadar koli spremenite osebne podatke.
- 2.7.2. V zvezi z obdelavo podatkov podjetja NNG imate naslednje pravice:
- Lahko zahtevate informacije o načinu obdelave vaših osebnih podatkov (glejte poglavje 2.7.3);
  - Lahko zahtevate prenosljivost podatkov (2.7.4);
  - Lahko zahtevate popravek osebnih podatkov (glejte poglavje 2.7.5);
  - Lahko zahtevate brisanje osebnih podatkov ali omejitev obdelave osebnih podatkov (glejte poglavje 2.7.6 in 2.7.7);
  - Lahko ugovarjate obdelavi podatkov s strani podjetja NNG (glejte poglavje 2.7.8).

Če želite uveljavljati svoje pravice, navedene zgoraj, pošljite zahtevek na enega od naslednjih načinov:

- i. S pošiljanjem zahtevka na NNG prek naslova <https://nng-npss.atlassian.net/servicedesk/customer/portals>
  - ii. S pošiljanjem e-pošte na naslov podjetja NNG, naveden v poglavju 1.
  - iii. Po pošti na poštni naslov podjetja NNG (sedež podjetja), ki je naveden v poglavju 1.
- 2.7.3. Pravico imate zahtevati informacije o obdelavi podatkov, ki so povezani z vami, in jo izvaja podjetje NNG, zlasti informacije o tem, kateri podatki, ki so povezani z vami, se shranjujejo, virih, od koder se pridobivajo, ter namene, razloge in trajanje obdelave; če se vaši osebni podatki dajejo na voljo drugim osebam, lahko zahtevate pravno podlago in navedbo prejemnikov; ter o vseh morebitnih incidentih v zvezi z vašimi osebnimi podatki. Podjetje NNG vam bo podatke o obdelovanju osebnih podatkov posredovalo v pisni obliki v 1 mesecu od prejema vaše zahteve. Zahtevate lahko tudi popravek svojih osebnih podatkov.
- 2.7.4. Prav tako imate pravico zahtevati kopijo osebnih podatkov, ki jih podjetje NNG obdeluje, v strukturirani, običajno uporabljeni in strojno berljivi obliki v skladu s pogoji, navedenimi v členu 20 uredbe GDPR.

Imate pravico, da svoje osebne podatke prenesete na drugega upravljavca ali, kjer je to tehnično izvedljivo, zahtevate, da podjetje NNG prenese upravljanje vaših osebnih podatkov na drugega upravljavca, kot je navedeno v členu 20 uredbe GDPR.

- 2.7.5. Če vaši osebni podatki niso pravilni, lahko od podjetja NNG zahtevate, da jih popravi, pod pogojem, da so podjetju NNG na voljo pravilni podatki.
- 2.7.6. Vaši osebni podatki bodo na vašo prošnjo izbrisani v skladu z veljavno zakonodajo. NNG bo izbrisal vse shranjene osebne podatke v skladu s tem pravilnikom tako, da bo zakril prepoznavnost osebnih podatkov in jih tako naredil anonimne na trajen in ireverzibilen način.

Upoštevajte, da vaši podatki ne bodo izbrisani, če njihovo obdelavo zahteva zakonodaja ali druge izjeme po veljavni zakonodaji.

- 2.7.7. V naslednjih primerih imate pravico od podjetja NNG zahtevati omejitev obdelave:
- a) če menite, da obdelani osebni podatki niso točni, lahko to zahtevate za obdobje, ki bo podjetju NNG omogočilo preverjanje točnosti vaših osebnih podatkov;
  - b) če je obdelava nezakonita in nasprotujete brisanju osebnih podatkov, lahko namesto tega zahtevate omejitev njihove uporabe;
  - c) če podjetje NNG ne potrebuje vaših osebnih podatkov za namene obdelave, vendar zahtevate, da podjetje NNG nadaljuje z obdelavo za vzpostavitev, uveljavljanje ali obrambo vaših pravnih zahtevkov;
  - d) če ste ugovarjali obdelavi podatkov in sicer za obdobje preverjanja, ali imajo legitimne pravice podjetja NNG prednost pred vašimi.
- 2.7.8. Vaša pravica je, da lahko kadarkoli ugovarjate obdelavi osebnih podatkov v skladu z določenimi pogoji, navedenimi v veljavni zakonodaji, in ločeno lahko tudi ugovarjate obdelavi za namene neposrednega trženja, vključno s profiliranjem, kot je navedeno v tem pravilniku. V tem primeru bo podjetje prekinilo obdelavo osebnih podatkov, razen v primerih, ko lahko podjetje NNG dokaže zakonito podlago za obdelavo, ki razveljavi interese, pravice in svoboščine posameznika v zvezi z varovanjem osebnih podatkov, ali če je obdelava nujna za vzpostavitev, uveljavitev oziroma obrambo pravnih zahtevkov.
- 2.7.9. V zvezi z obdelavo osebnih podatkov se lahko pritožite madžarskemu nacionalnemu uradu za varstvo osebnih podatkov in prost pretok podatkov (Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság – »NAIH«; naslov: H-1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11.; poštni naslov: H-1374 Budapest, Pf. 603.; 5 telefon: +36-1-391-1400; faks: +36-1-391-1410; e-pošta: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)) ali nacionalnemu organu za varstvo podatkov v matični državi ali v državi stalnega prebivališča.
- 2.7.10. Poleg pritožbe uradu NAIH se lahko v primeru kršenja pravic obrnete na sodišče, kot je to določeno v GDPR. Če se tako odločite, bo postopek potekal pred sodiščem, ki je pristojno na področju vašega stalnega oziroma začasnega prebivališča. Priporočamo, da se pred uvedbo sodnega postopka o tej stvari posvetujete s podjetjem NNG.
- 2.7.11. Vaše pravice in pravna sredstva so natančno opredeljena v členih 15–21 uredbe GDPR.

## **2.8. Stik s podjetjem NNG**

Cenimo vaše mnenje. Če imate komentarje, vprašanja ali želite več informacij o obdelavi podatkov, ki jo izvaja podjetje NNG, nam pošljite zahtevek na način, naveden v poglavju 2.7.2. Vaše informacije bomo obravnavali kot zaupne. Naš predstavnik bo stopil v stik z vami v razumnem roku.

Z odgovorno osebo za varstvo podatkov (angl. DPO) podjetja NNG lahko stopite v stik na naslovu [DPO@nng.com](mailto:DPO@nng.com).

**Priloga A**  
**Seznam podjetij Mazda**  
**v imenu**  
**katerih partner prejema in obdeluje**  
**osebne podatke**

1. **Mazda Motors (Deutschland) GmbH**, družba, ki je organizirana in deluje skladno z nemško zakonodajo, s sedežem na naslovu Hitdorfer Strasse 73, 51371 Leverkusen, Nemčija, registrirana v poslovnem registru v Kölnu pod številko HRB 48377
2. **Mazda Automobiles France SAS**, družba, ki je organizirana in deluje skladno s francosko zakonodajo, s sedežem na naslovu 34 Rue de la Croix de Fer, 78100 Saint Germain en Laye, Francija, registrirana v poslovnem registru v Versaillesu pod številko 434 455 960
3. **Mazda Automoviles Espana S.A.**, družba, ki je organizirana in deluje skladno s špansko zakonodajo, s sedežem na naslovu C/ Manuel Pombo Angulo, 28, 28050 Madrid, Španija, registrirana v poslovnem registru v Madridu pod številko Sección 8, Hoja 252860
4. **Mazda Austria GmbH**, družba, ki je organizirana in deluje skladno z avstrijsko zakonodajo, s sedežem na naslovu Ernst-Diez-Straße 3, 9020 Klagenfurt, Avstrija, registrirana v poslovnem registru v Celovcu pod številko FN 101538 x
5. **Mazda Motor Italia S.P.A.**, družba, ki je organizirana in deluje skladno z italijansko zakonodajo, s sedežem na naslovu Viale A. Marchetti 105, 00148 Roma, Italija, registrirana v poslovnem registru v Rimu pod številko 05916001000
6. **Mazda Motor de Portugal Lda**, družba, ki je organizirana in deluje skladno s portugalsko zakonodajo, s sedežem na naslovu Avenida José Malhoa, nº 16, Piso 3, Fracção B2, 1070 158 Lisboa, Portugalska, registrirana v poslovnem registru v Lizboni pod registrsko številko Matricula N° 8623/1995-02-08
7. **Mazda Suisse SA**, družba, ki je organizirana in deluje skladno s švicarsko zakonodajo, s sedežem na naslovu Avenue des Morgines 12, 1213 Petit-Lancy, Švica, registrirana v poslovnem registru v Ženevi pod številko N° féd: CH-660.0.443.980-3
8. **Mazda Motors UK Ltd**, družba, ki je organizirana in deluje skladno z angleško in waleško zakonodajo, s sedežem na naslovu Victory Way, Crossways Business Park, Dartford, Kent DA2 6DT, Velika Britanija, registrirana v poslovnem registru v Birminghamu pod številko 4212655
9. **Mazda Motor Logistics Europe NV Mazda Motor Belux**, podružnica družbe Mazda Motor Logistics Europe N.V., s sedežem na naslovu Blaasveldstraat 162, 2830 Willebroek, Belgija, registrirana v poslovnem registru v Mechelenu pod številko 0406.024.281
10. **Mazda Motor Logistics Europe NV Mazda Motor Denmark**, podružnica družbe Mazda Motor Logistics Europe NV, s sedežem na naslovu Vojensvej 11, 2610 Roedovre, Danska, registrirana v poslovnem registru v Københavnu pod številko CVR-nr 10117615
11. **Mazda Motor Logistics Europe NV Mazda Motor Ireland**, podružnica družbe Mazda Motor Logistics Europe NV, s sedežem na naslovu Suite 6, 2nd Floor, Northwood House, Northwood, Santry, D09NR04 Dublin, Irska, registrirana v poslovnem registru v Dublinu pod številko Tax IE 9973602M
12. **Mazda Motor Logistics Europe NV Mazda Motor Nederland**, podružnica družbe Mazda Motor Logistics Europe NV, s sedežem na naslovu Kouwe Hoek 8, 2741 PX Waddinxveen, Nizozemska, registrirana v poslovnem registru v Amsterdamu pod številko 34292696
13. **Mazda Motor Logistics Europe NV Mazda Motor Norge**, podružnica družbe Mazda Motor Logistics Europe NV, s sedežem na naslovu Lienga 2, 1411 Kolbotn, 0217 Oppegard, Norveška, registrirana v poslovnem registru v Brønnøysundu pod številko 986 632 212
14. **Mazda Motor Logistics Europe NV Mazda Motor Sverige**, podružnica družbe Mazda Motor Logistics Europe NV, s sedežem na naslovu Faktorvaegen 9, 434 37 Kungsbacka, Švedska, registrirana v poslovnem registru v Sundsvallu pod številko 516403-4919

15. **Mazda Motor Logistics Europe Spolka Z Ograniczona Odpowiedzialnoscia Oddzial W Polsce**, podružnica družbe Mazda Motor Logistics Europe NV, s sedežem na naslovu ul. Postępu 14b, 02-676 Warszawa, Poljska, registrirana v poslovnem registru v Varšavi pod številko KRS N° 0000291999
16. **Mazda Motor Logistics Europe NV, organizacna zložka**, podružnica družbe Mazda Motor Logistics Europe NV, s sedežem na naslovu Cesta na Senec 2/A, 82104 Bratislava, Slovaška, registrirana v poslovnem registru v Bratislavi pod številko 36671207
17. **Mazda Motor Logistics Europe NV, organizační složka**, podružnica družbe Mazda Motor Logistics Europe NV, s sedežem na naslovu Türkova 2319/5b, 14900 Praha 4, Češka republika, registrirana v poslovnem registru v Pragi pod številko 27594947
18. **Mazda Motor Croatia d.o.o.**, s sedežem na naslovu Hektorovićeve ulica 2, 10000 Zagreb, Hrvaška, registrirana v poslovnem registru v Zagrebu pod številko 080169988
19. **Mazda Motor Hungary Kft.**, s sedežem na naslovu Infopark setany 1., 1117 Budapest, Madžarska, registrirana v poslovnem registru v Budimpešti pod številko Cg. 01-09-166159
20. **Mazda Motor Slovenija d.o.o.**, s sedežem na naslovu Dolenjska cesta 242c, 1000 Ljubljana, Slovenija, registrirana v poslovnem registru v Ljubljani pod številko 5672040000
21. **Mazda Motor Logistics Europe NV**, družba, ki je organizirana in deluje skladno z belgijsko zakonodajo, s sedežem na naslovu Blaasveldstraat 162, 2830 Willebroek, Belgija, registrirana v poslovnem registru v Belgiji pod številko 0406.024.281